



Abril 2014

Coherència en l'ús del tractament personal

En un mateix text, un cop es decideix de fer servir un tractament personal per al receptor, s'ha de mantenir al llarg de tot el document. En llenguatge administratiu, en català, es recomana usar el tractament de **vós**. En general, en els documents administratius de l'Ajuntament emprarem sempre, doncs, el tractament de **vós** per al destinatari (cartes, oficis, notificacions, invitacions...).

Fem servir la segona persona del plural també en textos amb un caràcter més divulgatiu o informatiu quan hem de fer referència al receptor (notícies del web, el butlletí *El Masnou Viu*, cartells, fullets, etc.). També fem ús, en aquests contextos, de formulacions impersonals.

*Per fer aquest tràmit, us heu d'adreçar a l'OAC.
Per fer aquest tràmit, cal adreçar-se a l'OAC.*

És freqüent, però, que es confongui l'ús entre el tractament de **vós** i el de **vostè**, i de vegades es barregen tots dos tractaments dins d'un mateix text per fer referència al mateix receptor, cosa que no és admissible.

La coherència en el tractament personal afecta el verb, els pronoms febles, els pronoms personals i també els adjectius possessius. Recordeu que amb el tractament de **vós** fem servir la segona persona del plural, mentre que amb el tractament de **vostè** fem servir la tercera persona del singular, o la tercera del plural si fem servir **vostès**. Exemples:

Tractament de **vós**: **Us** fem arribar la informació que ens **vau** demanar sobre la **vostra** propietat.

Tractament de **vostè**: **Li** fem arribar la informació que ens **va** demanar sobre la **seva** propietat.

Tractament de **vostès**: **Els** fem arribar la informació que ens **van** demanar sobre les **seves** propietats.

El tractament de **vós** té l'avantatge d'estalviar la distinció entre homes i dones. Així, per exemple, *saludar-vos* es pot referir a homes o dones. En canvi, si fem servir el tractament de **vostè**, hem de dir *saludar-lo* si és un home i *saludar-la* si és una dona.

En alguns documents, per adequar-los a un públic especial, preferim el tractament de *tu*, però són casos puntuals (com alguns textos adreçats a joves o infants, alguns eslògans publicitaris...).

*"Atrapa el val" (campanya del mercat setmanal)
Vine a Ca n'Humet a aprendre a fer complements de bijuteria amb diferents materials reciclats (activitat de l'agenda de Joventut)*

La pregunta del mes

Corregiu els errors en l'ús del tractament de les frases següents.

1. Us fem arribar aquesta carta per si li interessa matricular-se als cursos de gestió que ofereix el nostre servei.
2. Us notifiquem que ha d'abonar abans del dia 15 de desembre les quotes esmentades. Si no, se us aplicarà el que disposa l'article 15 del Reglament.
3. Us fem arribar el document que ens havia demanat. Així mateix, li envio un díptic per si necessiteu més informació.
4. Els adreçem el present escrit per informar-los de l'aplicació dels preus públics vigents per a les escoles bressol municipals i ens posem a la vostra disposició per a qualsevol aclariment.

Resposta

1. **Us** fem arribar aquesta carta per si **us** interessa matricular-**vos** als cursos de gestió que ofereix el nostre servei. // **Li** fem arribar aquesta carta per si **li** interessa matricular-**se** als cursos de gestió que ofereix el nostre servei.
2. **Us** notifiquem que **heu** d'abonar abans del dia 15 de desembre les quotes esmentades. Si no, **se us** aplicarà el que disposa l'article 15 del Reglament. // **Li** notifiquem que **ha** d'abonar abans del dia 15 de desembre les quotes esmentades. Si no, **se li** aplicarà el que disposa l'article 15 del Reglament.
3. **Us** fem arribar el document que ens **havíeu** demanat. Així mateix, **us** envio un díptic per si **necessiteu** més informació. // **Li** fem arribar el document que ens **havia** demanat. Així mateix, **li** envio un díptic per si **necessita** més informació.
4. **Els** adreçem el present escrit per informar-**los** de l'aplicació dels preus públics vigents per a les escoles bressol municipals i ens posem a la **seva** disposició per a qualsevol aclariment. // **Us** adreçem el present escrit per informar-**vos** de l'aplicació dels preus públics vigents per a les escoles bressol municipals i ens posem a la **vostra** disposició per a qualsevol aclariment.

La dosi extra

Coneixeu el blog de l'Optimot? S'hi resolen dubtes i s'hi ensenya a formular les consultes al web de l'Optimot: <http://blocs.gencat.cat/blocs/AppPHP/optimot/>